

# LERNEN IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

## Schulfach Deutsch

### Allgemeine Informationen

- Deutsch als Fremdsprache [www.deutsch-als-fremdsprache.de](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de) und [www.d-a-f.net](http://www.d-a-f.net)
- Wirtschaftsdeutsch [www.wirtschaftsdeutsch.de](http://www.wirtschaftsdeutsch.de)
- Collegenet [www.internetcollege.nl/vakken/duits](http://www.internetcollege.nl/vakken/duits)
- Digischool [www.digischool.nl/du/dulok.htm](http://www.digischool.nl/du/dulok.htm)
- Deutschlernnet <http://deutschlern.net/>

### Didaktik

Deutschdidaktik LMU München [www.germanistik.uni-muenchen.de/deutschdidaktik](http://www.germanistik.uni-muenchen.de/deutschdidaktik)

Deutschdidaktik in der Schweiz <http://mypage.bluewin.ch/Looser.Roman/Material-RTF.htm#Kreativ>

[http://www.teachsam.de/deutsch/glossar\\_deu\\_a.htm](http://www.teachsam.de/deutsch/glossar_deu_a.htm)

### Unterrichtsmaterialien

- Forum-Deutsch [www.forum-deutsch.de](http://www.forum-deutsch.de)
- Passwort Deutsch [www.passwort-deutsch.de](http://www.passwort-deutsch.de)
- Teach SAM [www.teachsam.de/deutsch/glossar\\_deu.htm](http://www.teachsam.de/deutsch/glossar_deu.htm)
- Cornelsen [www.cornelsen.de](http://www.cornelsen.de)
- Klett [www.klettverlag.de](http://www.klettverlag.de)
- Langenscheidt [www.langenscheidt.de](http://www.langenscheidt.de)
- Hueber [www.hueber.de](http://www.hueber.de)
- Reclam [www.reclam.de](http://www.reclam.de)
- Pons [www.pons.de](http://www.pons.de)
- Digischool <http://www.digischool.nl/du/schueler/>
- Duits.de <http://www.duits.de/>
- About [http://german.about.com/library/anfang/blanfing\\_inhalt.htm](http://german.about.com/library/anfang/blanfing_inhalt.htm)
- Der Weg <http://www.derweg.org/>
- Deutschlernnet <http://deutschlern.net/>
- Deutsche Internet Übungen  
<http://www.uncg.edu/~lixlpurc/publications/NetzUeb.html>
- International E-Mail Tandem Network <http://www.slf.ruhr-uni-bochum.de/etandem/etindex-de.html>

## Textbücher

- Alles im Griff: <http://allesimgriff.diekeure.be>
- Bestimmt: [http://www.pelckmans.be/index\\_leerkracht\\_SO.asp](http://www.pelckmans.be/index_leerkracht_SO.asp) link methodesites – bestimmt
- Los geht's: <http://www.vanin.be/losgehts>
- Zeppelin: <http://www.woltersplantyn.be/extra/zepp/>

## Überichten von URLs

- Mountholyoke [www.mtholyoke.edu/acad/germ/workshops/urls/](http://www.mtholyoke.edu/acad/germ/workshops/urls/)
- Deutsch als Fremdsprache <http://www.d-a-f.net/> [www.daf-portal.de/](http://www.daf-portal.de/)
- Englisch Schule (und DAF) [www.englisch.schule.de/daflinks.htm](http://www.englisch.schule.de/daflinks.htm)
- Sondershaus [sondershaus.de/deutsch.htm](http://sondershaus.de/deutsch.htm)
- Das müssen Sie sich auch mal ansehen: Bayerischer Rundfunk –Schulfernsehen interaktiv. Hier gibt es eine Menge Material zum downloaden für Ihre Deutschstunden: <http://www.br-online.de/bildung/databrd/>

## Deutsche Sprachwissenschaft

- [I\(nstitut für\) D\(eutsche\) S\(prache\) Mannheim - Linguistische Bibliographien](http://www.ids-mannheim.de/quellen/biblio.html) <http://www.ids-mannheim.de/quellen/biblio.html>
- [Dokumentation zur Germanistischen Sprachwissenschaft / Sprachwissenschaftliche Forschungsvorhaben](http://www.ids-mannheim.de/oea/forsch/) <http://www.ids-mannheim.de/oea/forsch/>
- [Bibliographie zur deutschen Grammatik](http://www.uni-potsdam.de/u/germanistik/bdq.htm) <http://www.uni-potsdam.de/u/germanistik/bdq.htm>
- [Österreichisches Deutsch](http://gewi.kfunigraz.ac.at/~muhr/oedt/) <http://gewi.kfunigraz.ac.at/~muhr/oedt/>

## Sprachwissenschaftliche Fachzeitschriften

- [Neueste Inhaltsverzeichnisse germanistischer Fachzeitschriften](http://www.computerphilologie.uni-muenchen.de/neues.html) <http://www.computerphilologie.uni-muenchen.de/neues.html>
- [External Links: Journals](http://www.swan.ac.uk/german/links/journals.htm) (University of Wales, Swansea, German Department) <http://www.swan.ac.uk/german/links/journals.htm>
- [Elektronische Zeitschriftenbibliothek, Germanistik](http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit/fl.phtml?notation=G&bibid=AAAAA) <http://rzblx1.uni-regensburg.de/ezeit/fl.phtml?notation=G&bibid=AAAAA>
- [Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht](http://www.tu-chemnitz.de/docs/ejournal/ejournal.html) ([Originaladresse](http://www.tu-chemnitz.de/docs/ejournal/ejournal.html)) <http://www.tu-chemnitz.de/docs/ejournal/ejournal.html>

[www.daad.de](http://www.daad.de) Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD) is een organisatie van Duitse hogescholen die informatie verstrekt over studeren in Duitsland in het algemeen (studieaanbod, studiebeurzen, internationale uitwisselingsprojecten, ...). Deze website is interessant voor de derde graad.

## Duits en ICT

- Hierbij verwijzen we naar de site <http://db.aatg.org/> waar je via de rubriek Categorie een verzameling van internetadressen krijgt rond het betreffende thema.
- **Deutsch macht Spaß: Tips van de digitale school**  
<http://www.daserste.de/quiz/trainingslager/spiel.asp>  
 Hier kunnen de leerlingen online 'Das Quiz mit Jörg Pilawa' spelen dat op ARD wordt uitgezonden. Als dit leerlingen kan motiveren om meer met Duits bezig te zijn, waarom niet. Geef hun de link door, zet hem op de eigen website, verwijs ernaar op het leerplatform, dan kunnen ze thuis in een verloren moment, met de winteravonden voor de deur, plezier aan Duits beleven.
- En voor de voetbalfans, met het WM 2006 voor de deur:  
<http://www.goethe.de/kug/prj/tor/deindex.htm>
- Ben je op zoek naar een afbeelding, wil je leerlingen aan de hand van prentjes, tekeningen woordenschat laten leren, ga dan eens op verkenning bij de internet pictionary dictionary. Kies voor German.  
<http://www.pdictionary.com/search.php>
- Nog op zoek naar oefeningengeneratoren? Bescheiden maar bruikbaar:  
<http://onlinetest.lingofox.de/de/uebung.htm>. Van dezelfde auteurs een Verbkonjugator: <http://konjugator.lingofox.de/>

## Woordenschat - overhoorprogramma

### Woordjes leren – online en gratis

WRTS? WRTS is een nieuwe site van de Digitale School waarmee je woordjes kunt leren. In alle talen! Je hoeft niets te installeren, je kunt zelf woordenlijsten aanmaken, en overal waar internet is kun je je op allerlei manieren laten overhoren, oefenen en jezelf toetsen! Meld je snel aan op [www.wrts.nl](http://www.wrts.nl) overal waar internet is kun je er mee werken!

- je kunt er woordenlijst mee aanmaken, bewerken en de woorden overhoren
- je kunt bestaande woordenlijsten uit Overhoor!, Teach 2000, Backpack of PC-Idioom inlezen of lijsten die je hier aanmaakt naar deze programma's exporteren
- je kunt er op allerlei manieren mee overhoren en jezelf toetsen
- het is geschikt voor alle talen
- je kunt woordenlijsten op 3 manieren uitprinten: de twee talen naast elkaar, enkel de ene of enkel de andere taal. Ook een eigen papieren overhoring kun je printen.
- je kunt woorden die je bij een test fout had automatisch in een nieuwe lijst opslaan

- later komt er ook een soort "scoreblad" uit wat geprint kan worden of wellicht ook gemaïld.

Het programma is nog volop in ontwikkeling, her en der zouden dus nog een paar schoonheidsfoutjes kunnen voorkomen. Loont zeker de moeite om eens te verkennen.

## Een woordenschatprogramma voor de grammatica.

Het programma is uitstekend geschikt om de leerlingen hun stamtijden te laten oefenen en testen. In de ene kolom formuleer je de infinitief, in de tweede kolom de stamtijden. Inoefenen kan bijvoorbeeld via meerkeuze, testen kan dan via toets.

Het biedt uiteraard ook mogelijkheden voor remediëring voor die leerlingen die de basis nog niet echt beheersen en alleen met wat driloefeningen gebaat zijn. Ze kunnen thuis op zelfstandige basis oefenen en testen.

3.2 Een communicatief overhoorprogramma: <http://www.wrts.nl>

Uiteraard was het mij vooral hierom te doen Woordenschat, georganiseerd rond een bepaald thema, in Lückentexte opvragen. In de ene kolom geef je de zin met de Lücke in, in de andere kolom het antwoord.

Mijn woordenlijsten Inloggegevens wijzigen

**Die Familie**

Bekijken Bewerken Overhoren toets

Duits Lücken Familie

Hast du .... ? Ja, einen Bruder und eine Schwester.

Duits

Hierna nog 2 woorden (als je alles goed doet)

Maar ook grammaticaal kan het heel wat communicatiever. De stamtijden bijvoorbeeld:

Mijn woordenlijsten Inloggegevens wijzigen

**Stammformen 2**

Bekijken Bewerken Overhoren toets

Partizip Perfekt Lücken

Der Feind wurde von hinten (angreifen)

Partizip Perfekt Lösung

Hierna nog 92 woorden (als je alles goed doet)

Of de sterke werkwoorden met e:

Mijn woordenlijsten Inloggegevens wijzigen

**Starke Verben mit e**

Bekijken Bewerken Overhoren toets

Verben mit e (Lücke)

(fernsehen) .....du auch jeden Abend...?

Verben mit e (Lösung)

Hierna nog 2 woorden (als je alles goed doet)

Of misschien nog interessanter: de werkwoorden samengebracht rond een bepaald thema, hier het huishouden, en gefocust op de probleemvormen.

### Nieuwe woordenlijst maken

Gebruik je al een overhoorprogramma? Dan kun je [je oude woordenlijst importeren](#).

titel:

taal A:

taal B:

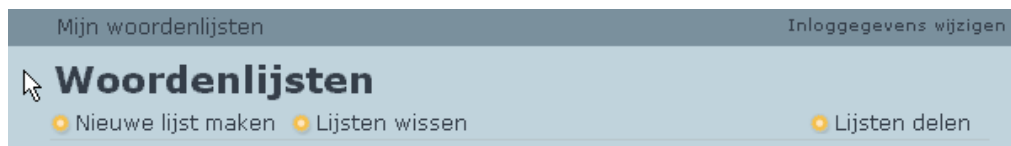
1.	(zubereiten) Wer ..... abends das Essen	bereitet
2.	(decken) Wer ..... den Tisch?	deckt
3.	(tragen) Wer ..... den Mülleimer raus?	trägt
4.	(spülen) Wer ..... das Geschirr?	spült
5.	(machen) Wann ..... du Einkäufe?	machst
6.	(putzen) Wie oft ..... du die Fenster?	putzt

Dit alles zijn maar aanzetten. Je collega's wachten op je eigen creatieve inbreng. Hoe je die voor elkaar ter beschikking stelt, vertel ik in het volgende punt.

## Lege woordenlijsten

Het gaat hier om de ondertussen beruchte lege doos die ook moet worden ingevuld. Leerlingen kunnen uiteraard zelf woordenschat ingeven en hun eigen woordenlijsten aanmaken. Op dat ogenblik lopen we gevaar dat zij het gemakkelijks halve zullen beperken tot tweetalige lijsten. Het alternatief is dat de leerkracht lijsten aanreikt. Na contact met de maker van het programma, Gijs van Tulder, lukte het mij hem ervan te overtuigen dat het interessant zou zijn de lijsten ook te laten delen. Ook die mogelijkheid is nu in het programma opgenomen. Twee stappen moet je daarvoor doorlopen:

- Een eigen webstek aangeven, waarop de gedeelde lijsten staan. Die webstek krijg je van wrts zelf. Klik op de link 'Lijsten delen' en volg de aanwijzingen.



- De eigen lijsten delen. Daarvoor klik je op de link 'aanpassen', je vinkt de webstek aan en vult een trefwoord in.



Nadat je je woordenlijsten hebt aangemaakt en gedeeld, staan ze nu op je eigen webstek voor je leerlingen ter beschikking.

Eens de leerlingen zich geregistreerd hebben, kunnen zij naar jouw webstek surfen en daar de lijsten die ze wensen in te lezen, overnemen.

Op <http://dpbduits.wrts.nl> heb ik enkele lijsten ter beschikking gesteld. Een paar leerlingen waren zo bereidwillig ook Engelse en Franse stamtijden in te lezen. Wel even nalezen op eventuele fouten.

## FACHENUNTERRICHT

### WWW-Adressen, Tipps

Spiele dienen niet alleen der Auflockerung des Unterrichts, auch dürfen sie nicht als Pausenfüller, als Belohnung oder dann eingesetzt werden, wenn am Ende der Stunde noch ein paar Minuten Zeit bleiben.

Spiele sind kein bloßer Motivationsköder, sondern das beste Mittel, um immer wieder authentische Kommunikationssituationen im Klassenzimmer herzustellen: bei der Einführung, der Verarbeitung und der Anwendung von Themen, zur Übung von Wortschatz und Strukturen, zum Fertiglern, zum orientierenden und interkulturellen Lernen.

Nicht immer ist es leicht, das passende Spiel für einen bestimmten Zweck zu finden, daher möchten wir Ihnen mit den folgenden Hinweisen und Adressen einige Anregungen geben.

Bedenken Sie immer, dass es vielfältige Möglichkeiten gibt, vorhandene Konzepte und Spielmaterialien sozusagen dem eigentlichen Zweck zu entfremden, sie umzufunktionieren und zu ergänzen. Auch hier können Sie die Aktivität der Schüler anfachen, sie vielleicht sogar für andere Lerngruppen Spielmaterialien herstellen lassen.

mit freundlichen Grüßen

*Imke Beilfuss, Fachberaterin*

### DEUTSCH LERNEN UND LEHREN

[www.digischool.nl/du/schueler/](http://www.digischool.nl/du/schueler/) Een ongelooflijk goeie Hollandse site om zelf Duits in te oefenen; proficiat aan onze noorderburen. Ook te bereiken via <http://www.duits.de> (interactieve oefeningen)[goed]

[www.tabor.nl/oscarrromero/onderwijs/vakken/Duits/Oefeningen/Oefening.htm](http://www.tabor.nl/oscarrromero/onderwijs/vakken/Duits/Oefeningen/Oefening.htm)

[www.projectx2002.org/](http://www.projectx2002.org/) interactieve oefeningen Duits, Engels en Nederlands; zeer de moeite waard

[www.goethe.de/dll/mat/deindex.htm](http://www.goethe.de/dll/mat/deindex.htm) : dé site voor wie zelf Duits wil leren

[hotpot.klascement.net/du.htm](http://hotpot.klascement.net/du.htm) : interactieve oefeningen [goed]

[www.dwelle.de](http://www.dwelle.de) : de site van de internationale Deutsche Welle -radiozender met online-geluidsfragmenten

[www.delernen.de](http://www.delernen.de)

[www.jan.pennings.be](http://www.jan.pennings.be) waardevolle site van een collega (ook voor Engels)

<http://www.d-a-f.net/> : schitterende site van Gonnissen

<http://www.jetzt.de> Deutsch lernen mit der Süddeutschen Zeitung [goed]

<http://www.learnbox.be/php/newsbox/results.php> : Deutschsprachige Gemeinschaft Belgien

<http://www.duits.de> : das Deutschportal der Niederlande

<http://www.forumduits.de> : het lerarenforum van [www.duits.de](http://www.duits.de)

<http://www.loketduits.nl/> : Hier vindt u een aanspreekpunt en bemiddelingsorgaan voor iedereen die informatie, samenwerking dan wel middelen zoekt of biedt binnen het kader van (ondersteuning van) MVT onderwijs Duits.

<http://www.oesterreichinstitut.at> : Internet-Portal für DaF in Österreich (viele wichtige Links!)

<http://www.bgdv.be> : Portalsite Belgischer Germanisten- und Deutschlehrerverband  
<http://www.deutsch-fans.fr/> :Deutsch-Fans ist eine Seite der ADEAF, (Verein zur Förderung der deutschen Sprache in Frankreich)  
<http://www.levendetalen.nl/duits/index.htm> : Vakvereniging NL  
<http://www.uq.net.au/~zzkmunr1/german/index.htm> : meer dan 3000 Hotpot oefeningen!  
<http://www.tabor.nl/oscarromero/onderwijs/vakken/Duits/Oefeningen/Oefening.htm> [goed]  
<http://www.d-a-f.net/kartoffel.htm> : HotPot  
<http://www.dedigitheek.be/> : portaalsite  
<http://www.daf-text.de/>  
<http://vo.malmbergmethodes.nl/index.aspx?ChapterID=479&FilterID=560> : Na klar! vb. van lesboek op <http://www.duits.de> met interessante opgaven  
<http://www.passwort-deutsch.de/lehren/index.htm>  
[www.deutschlern.net](http://www.deutschlern.net)  
[www.goethe.de/z/jetzt/deindex.htm](http://www.goethe.de/z/jetzt/deindex.htm)  
[www.digischool.nl/du/community](http://www.digischool.nl/du/community)  
[www.learnbox.be](http://www.learnbox.be)  
[www.lehrer-online.de](http://www.lehrer-online.de)  
[www.uq.net.au/~zzkmunr1/german/index.htm](http://www.uq.net.au/~zzkmunr1/german/index.htm)  
[www.daf-portal.de](http://www.daf-portal.de)  
[www.heimat-in-deutschland.de/index.php](http://www.heimat-in-deutschland.de/index.php)  
<http://kafire.karro.orebro.se/lernnetz>  
[www.margret-liebezeit.de](http://www.margret-liebezeit.de)  
[www.canoo.net/index.html](http://www.canoo.net/index.html)  
[www.bildungsserver.de/index.htm](http://www.bildungsserver.de/index.htm)  
[www.schulweb.de/de/schulmaterialien/intro.html](http://www.schulweb.de/de/schulmaterialien/intro.html)  
[www.deuschttests.de](http://www.deuschttests.de)  
[www.fachdidaktik-einecke.de](http://www.fachdidaktik-einecke.de)  
[www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-uebungen](http://www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-uebungen)  
[www.deutschunddeutlich.de](http://www.deutschunddeutlich.de)  
<http://www.educa.ch/dyn/1818.htm>  
[www.vorleser.net/html/autoren.html](http://www.vorleser.net/html/autoren.html)  
[www.deutsch-online.com](http://www.deutsch-online.com)  
[www.obst-gemuese.at/produkte](http://www.obst-gemuese.at/produkte)



## 1 Leicht realisierbare Spielideen für den Fremdsprachenunterricht:

Leicht realisierbare Anregungen, wie normale Unterrichtsaktivitäten in spielerischen Formen ablaufen können, finden Sie unter: [www.goethe.de/hs/bue/bachm/despvbac.htm](http://www.goethe.de/hs/bue/bachm/despvbac.htm) .

### **Büchertipps zum Thema Spiele:**

[http://www.digischool.nl/du/lehrer/dms/dblatt/19/buechertipps\\_spiele.php](http://www.digischool.nl/du/lehrer/dms/dblatt/19/buechertipps_spiele.php)

### **Spielverlage/ Adressen/ Einkaufsquellen:**

Deutsche Spiele in Brüssel Casse-Noisettes Jouets  
Alsebergse Steenweg 76

**1060 Brussel Tel. : 02 537 83 92**

<http://www.spielbox-online.de/> : dort findet man die Verlagsadressen, Spieletipps und auch unter „Einkaufsquellen“ die Adressen von deutschen Spiele-Geschäften nach Postleitzahlen geordnet, so können Sie auch Spiele-Geschäfte im grenznahen Raum ermitteln.

Unter <http://www.elionline.com/en/catalog/showcatprod.php?id=190> finden Sie speziell für den Fremdsprachenunterricht konzipierte Spiele und eine Bestelladresse in den Niederlanden.

### **Spiele im Internet:**

<http://www.goethe.de/dll/pro/mediterrania/> Mediterrania gewann beim Wettbewerb „Neue Medien in Bildung und Kultur“ 2003 von Netd@ys: „Discover Diversity - Dialog zwischen den Kulturen“. Netd@ys ist eine Initiative der Europäischen Kommission.

<http://www.lernspiele.de/>:

[http://www.bpb.de/methodik/H4LVD8,,0,Lernspiele\\_zur\\_Europ%E4ischen\\_Union.html](http://www.bpb.de/methodik/H4LVD8,,0,Lernspiele_zur_Europ%E4ischen_Union.html) :  
Lernspiele zur Europäischen Union von der Bundeszentrale für politische Bildung

Schauen Sie auch unter: [www.deutschmachtspass.de](http://www.deutschmachtspass.de) nach, wo das gesamte Heft Nr. 19 zum Thema SPIELE IM DEUTSCHUNTERRICHT online zugänglich ist und wo z.B. Anleitungen und Materialien zu „**Sprachstadt Deutsch** – Ein Simulationsspiel“, „**Stadt, Land, Fluss**“ und „**Monopolust**“ (eine vereinfachte und verkürzte Bearbeitung des Monopoly-Spiels) zum Download bereit stehen. In diesem Heft sind auch zahlreiche **Testergebnisse** zu alten und neuen Spielen und **Literaturhinweise** veröffentlicht.

### **Umfunktionieren und Adaptieren von Spielen**

Sie können die in Spielkästen enthaltenen Materialien für Ihre Lerngruppe adaptieren, z.B. bei Tabu neue Karten zum aktuell erworbenen Wortschatz ergänzen. Spielpläne, Figuren, Karten können mit etwas Phantasie für neue Spielideen umfunktioniert werden.

Man kann auch leicht und schnell Spielpläne so herstellen, wie man sie gerade braucht, passend zum Buch und zum Stoff (siehe Beispiel für Spielpläne unter [www.goethe.de/hs/bue/bachm/despvbac.htm](http://www.goethe.de/hs/bue/bachm/despvbac.htm)).

Etwas schwieriger ist es, Bildmaterialien herzustellen, wenn man nicht gerade eine künstlerische Ader hat. Sehr viele Grafiken können Sie in Windows Clip-Art finden. Symbolschriften wie International ICONS, Milestones Regular, Travel & Leisure, Webdings, Wingdings enthalten ebenfalls viele Bildchen.

Außerdem kann man Werbematerialien, Zeitschriften, Kataloge, Tourismus-Broschüren etc. mit ihren vielseitigen Bildmaterialien nutzen.

## 2 Spiele, die im Goethe-Institut Brüssel eingesehen und aus-probiert werden können:

Wenden Sie sich bitte an das Sprachsekretariat, um einen Termin zur Ansicht/ Ausleihe der Spiele zu vereinbaren: Sprachsekretariat Goethe Institut Brüssel :

Denise Wilde Tel.: 02 - 234 57 85 ( Fax: 02 – 230 77 25)

[Denise.wilde@bruessel.goethe.org](mailto:Denise.wilde@bruessel.goethe.org)

### A MEMO STORY



*Das kommunikative Kartenspiel, bei dem ganz nebenbei Gedächtnis und Kreativität gefordert und gefördert werden*

Für 3-6 Spieler

80 illustrierte **Bildkarten** zu ausgewählten Begriffen, 10 **Memokarten**

Spielanleitung

**Prinzip:** Die Spielkarten werden jeweils vom Spieler ausgelegt, zu dem Begriff wird ein Satz gebildet. Ähnlich wie beim Spiel „Kofferpacken“ müssen immer mehr Begriffe und dazu gehörige Sätze erinnert werden.

Wird die Memokarte ausgespielt, dann muss man nachweisen, dass man die Geschichte lückenlos im Gedächtnis hat.

Man kann auch vorher ein Thema festlegen, zu dem dann gemäß der Begriffskarten eine Geschichte formuliert wird.

**Deutschunterricht:** Die Spielregeln können für den Fremdsprachen-unterricht so übernommen werden. Man kann die Schüler in kleinen Gruppen spielen lassen oder auch in der gesamten Lerngruppe spielen, indem man an jeden Schüler eine Karte verteilt und so eine Geschichte gemeinsam entwirft, die dann immer wiederholt wird.

Natürlich können Lehrer und Schüler auch weitere Begriffskarten, zum Beispiel zu aktuellem Wortschatz, selbst erstellen.

Memo Story (Ravensburger Spiele): 11,99 €, bei Amazon 9,95 €

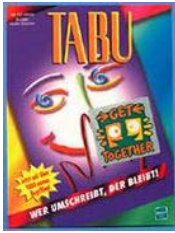
### **THINK. Memo Crime.**

Ravensburger, bei Amazon 27,50 €

Ähnliches Prinzip, aber etwas schöner aufgemacht, da ein Spielplan mit Figuren und Würfeln hinzu kommen und auf Schreibtischen sozusagen Kriminalfälle angelegt werden, die dann auch rekonstruiert werden müssen.

Siehe auch: : [www.think-online.de](http://www.think-online.de)

## Tabu



Kommunikatives Kartenspiel, bei dem sprachliches Ausdrucksvermögen und Aufmerksamkeit geschult werden.

Für 4 oder mehr Spieler

252 doppelseitig bedruckte **Begriffskarten**

1 Spielplan

2 Spielfiguren

1 Sanduhr

1 Tabu-Quietscher

Spielregel

**Prinzip:** Es müssen Begriffe ohne den Gebrauch gewisser „Tabu-Begriffe“ und unter Zeitdruck erklärt werden. Die Tabu-Begriffe sind jene, die man spontan zur Erklärung des Begriffes nutzen würde, so dass originelle Umschreibungen notwendig werden. Wird doch ein „verbotenes“ Wort benutzt, so wird dies durch Quietschen geahndet. Die Gewinne der gegnerischen Parteien werden auf dem Spielplan durch Ziehen der Figuren nachvollzogen.

**Deutschunterricht:** Für den Fremdsprachenunterricht sollten vorher zu schwierige Karten aussortiert werden. Das Spiel kann auch vereinfacht werden, indem die Tabu-Begriffe zu Erklärung benutzt werden dürfen.

Es bietet sich an, die Klasse in zwei Gruppen zu teilen, wobei der Reihe nach ein Spieler nach vorne kommt und dem Rest seiner Gruppe ein Wort erklären muss.

Die Aufmerksamkeit der Restgruppe kann man erhöhen, wenn diese Schüler das Recht haben, auch (zum Beispiel nach einer vereinbarten Zeitspanne) Vorschläge zur Lösung einzubringen.

Eine für den Fremdsprachenunterricht sehr geeignete Aufgabe ist das Erstellen von Tabu-Karten.

Tabu (Parker): 29,99 €

## TABU HOT PEN



**Prinzip:** Der Klassiker Tabu leicht abgewandelt: statt Begriffe zu umschreiben, müssen diese gezeichnet werden - aber ohne dabei die zwei Tabu Wörter zu benutzen. Ziel ist es genau wie beim Klassiker Tabu möglichst viele Begriffe zu erraten und als erster mit seinem Team ins Museum einzuziehen. Es ist nicht erlaubt zu sprechen, Körpersprache einzusetzen und Geräusche jeder Art von sich zu geben.

**Deutschunterricht:** Es empfiehlt sich auch hier, die Karten vorher durchzusehen und geeignete auszuwählen. Man kann in unterschiedlicher Weise die Regeln abwandeln:

- Die Begriffe werden erklärt, nicht gezeichnet (um den Sprechanteil zu erhöhen)
- Die Tabu-Wörter dürfen gezeichnet werden

Tabu Hot Pen (Hasbro): 27,99 €, bei mytoys 19,99 € (<http://www.mytoys.de>)

Es gibt auch Tabu Junior, Tabu Fun, Tabu Bodytalk

### Activity - Kompaktausgabe



*Kommunikatives Spiel, bei dem unterschiedliche – auch sprachliche - Darstellungsformen trainiert werden*

3-16 Spieler

110 **Begriffskarten**

1 Sanduhr

1 Spielplan

1 Spielregel

**Prinzip:** Ein Spieler eines Teams zieht eine Karte und muss einen Begriff darstellen: je nach Position der Spielfigur zeichnerisch, pantomimisch oder durch Erklären. Wird der Begriff richtig erraten, darf man um bis zu sechs Felder (je nach Schwierigkeit des Begriffs) weiterziehen. Hin und wieder gibt es offene Runden, bei denen alle Teams mitraten dürfen.

**Deutschunterricht:** Es bietet sich an, für die Nutzung im Fremdsprachenunterricht zunächst die Karten zu kontrollieren, da viele Begriffe (z.B. Altweibersommer) den Schülern unbekannt sein dürften. Es gibt teilweise auch österreichische Begriffe.

Man könnte zur Vereinfachung freistellen, welcher Begriff von der Karte dargestellt wird: A und D → Zeichnen, B und E → erklären, C und F → Pantomime.

Natürlich kann man auch selbst einfachere Karten erstellen.

Spielbar ist das Spiel in kleinen Gruppen oder auch mit der ganzen Klasse, wenn z.B. vier Gruppen mit je acht Schülern gegeneinander antreten.

Activity Kompakt (Platnik): 15,99 €

Erhältlich sind auch **Activity Original** (größerer Kasten), **Activity Professional** (Redewendungen und Sprichwörter), **Activity Junior** und verschiedene Päckchen **Zusatzkarten** (z.B. Ruhrgebiet, 70er-Jahre)

### MONOPOLY – Das Kartenspiel



*Handliche Version des berühmten Monopoly-Spiels*

Für 2 – 6 Spieler

60 Spielkarten, davon 28 **Grundbesitzkarten**, 14 **Hauskarten**, 2 **Hotelkarten**, 16 **Bonuskarten** ein Satz **Spielgeld**

## Spielanleitung

**Prinzip:** Die Spieler sammeln komplette Straßenzüge und versuchen, deren Wert durch Zusatzkarten wie Häuser und Hotels noch zu erhöhen. Außerdem gibt es Bonuskarten, die den Wert verdoppeln oder zusätzliche Euros bringen. Neue Karten bekommt man vom Stapel oder durch Tauschen.

**Deutschunterricht:** Für den Fremdsprachenunterricht deshalb geeignet, weil das Prinzip grundsätzlich klar ist und nicht lang erschlossen werden muss. So werden bekannte Sätze, z.B. „Ziehen Sie 200 € Gehalt ein,“, Straßennamen, Zahlen, Wertangaben und Fragekonstruktionen in bekannten Situationen geübt.

Siehe auch vereinfachte Variante des klassischen Spiels:

<http://www.deutschmachtspass.de/> Monopolust: Word – und PDF-Dateien

Monopoly-Kartenspiel (Winning Moves Deutschland GmbH, in Lizenz von Hasbro): 9,99 €

## Kuhhandel



Kommunikatives Spiel, teilweise an Quartett orientiert, aber besondere Tauschvarianten und Bluffmöglichkeiten

### Für 3 – 5 Spieler

40 Tierkarten

55 Geldkarten

Spielanleitung

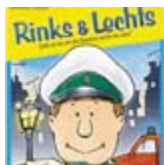
**Prinzip:** Kuhhandel scheint anfangs ein sehr einfaches Spiel zu sein, dies ändert sich aber schnell. Jeder Spieler hat Karten mit Geldbeträgen auf der Hand. Der/die erste darf vom Stapel die obere Tierkarte aufdecken und diese mit dem Ziel, möglichst viele und hohe Geldkarten zu bekommen, versteigern. Ersteigerte Tierkarten - von der 40-Punkte-Gans bis zum 1000-Punkte-Pferd - werden ausgelegt und im Laufe des Spiels möglichst zu einem vollständigen Quartett ergänzt. Wenn eine Reihe von Tierkarten ausgelegt sind, kommt es zum **Kuhhandel**. Wer einem Mitspieler Tiere abjagen möchte, legt Geldkarten - das Gebot - verdeckt auf den Tisch. Das Gegengebot ist schwierig zu kalkulieren, denn unter den gebotenen Geldkarten könne sogar Nuller sein. Wer dann eine große Geldsumme dagegensetzt, kann zwar seine Tiere bequem behalten, muss jedoch die gesamte Geldsumme abgeben.

Für den Fremdsprachenunterricht und hier für Fortgeschrittene insofern interessant, als Zahlen und Wertangaben geübt werden, Fragen und Gebote formuliert werden müssen und natürlich auch Tiernamen wiederholt werden.

Varianten: Quartett, Übung mit den Zahlenkarten

Kuhhandel (Ravensburger): 11,99 €

## Rinks und Lechts



*Manche meinen, rinks und lechts, das kann man nicht velwechsern. Werch ein Illtum!*

Für 2 – 8 Spieler

7 **Polizistenkarten**

43 **Aufgabenkarten**

Spielanleitung

**Prinzip:** Sieben Polizisten liegen in Form von Karten kreisförmig angeordnet auf dem Tisch. Manche von ihnen sehen den Spielern direkt ins Gesicht, andere drehen ihnen den Rücken zu. Die Spieler müssen unter Berücksichtigung der Aufgaben in Gedanken mehrere Karten nach links oder rechts wandern. Dabei muss jeder neue Schritt aus der Sicht des jeweiligen Polizisten gemacht werden.

**Deutschunterricht:** Für den Fremdsprachenunterricht eignet sich das Spiel z.B. auch als Auflockerung in Zusammenhang mit der Einübung von Redemitteln zur Wegbeschreibung.

Rinks und Lechts (Amigo): 6,99 €

## SCRABBLE KARTEN



*Kreuzwortspiel, eine schnelle und einfache Version des klassischen Scrabble-Spiels*

Für 2 –6 Spieler

92 Buchstabenkarten Bonuskarten Blankokarten

Anleitung

**Prinzip:** Man muss Punkte erzielen, indem nach Kreuzwortart Wörter mit hohem Buchstabenwert gelegt werden. Die Bonuskarten können den Wert erhöhen.

**Deutschunterricht:** Vielfältige Einsatzmöglichkeiten der Buchstabenkarten, z.B. an jeden Schüler eine Karte verteilen, die Schüler müssen ein Wort mit diesem Anfangsbuchstaben finden, dann Sätze oder sogar Geschichten mit diesen Wörtern bilden. Oder an eine Schülergruppe eine Anzahl von Buchstaben verteilen: die Gruppe, die die meisten Wörter damit bilden kann, hat gewonnen.

Auch kann man das Scrabble nach den vorgegebenen Regeln spielen lassen, aber zusätzlich Vorgaben zum Wortschatz machen (z.B. nur Begriffe aus einem Wortfeld sind erlaubt).

Scrabble Karten (Mattel): 6,00 €

## DEUTSCHLAND SUCHT DEN SUPERSTAR



*Ein Spiel in Anlehnung an die TV-Show: die Spieler sind Kandidaten, stellen ihren Lieblingssong vor und singen zu bestimmten Stellen aus ihrer Lieblings-CD, geben Titel an, bewerten etc.*

**Deutschunterricht:** Vorbereitung durch Mitbringen und Anhören verschiedener deutschsprachiger CDs, die Schüler wählen ihren Lieblingssong, lernen diesen – oder zumindest Textstellen daraus – auswendig und spielen anschließend das Spiel in etwa nach den Vorgaben der Spielanleitung (Nennen eines Titels, Jury-Felder, Herausforderungen, Raten, Tiefs und Krisen,...)  
Sicherlich motivierend, weil die Schüler solche Sendungen kennen und mögen, allerdings muss man im Vorfeld klären, ob sie selbst zu solcher Art von musikalischer Präsentation bereit sind.

Deutschland sucht den Superstar (Jumbo): zurzeit bei <http://www.spielenet.de/>  
Sonderpreis 1,00 €

## k FINOPOLIS



*Es handelt sich hier um ein WERBESPIEL DER avanturo GMBH.*

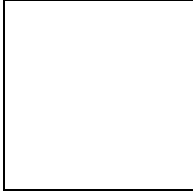
**Prinzip:** Die Einwohner von „Finopolis“ haben alle Möglichkeiten, in ihren Lebensphasen gut zu leben: Vom 1. bis zum 80. Lebensjahr legt jeder sein Kapital so an, dass das Optimum für ihn dabei herauskommt. Dabei bietet der Bereich „Konsum“ den Einwohnern Verlockungen und Chancen; die Bereiche Versicherungen sowie „Sparen & Vorsorgen“ stehen für planvolle Sicherheit; „Aktien & Fonds“ und der freie „50/50-Markt“ fordern echte Nervenstärke. Nur wer eine intelligente Strategie entwickelt, sich gleichzeitig risikobereit verhält und in den entscheidenden Momenten Glück hat, der hat beste Chancen zu gewinnen!  
(Information des Verlages)

**Deutschunterricht:** Ein Spiel zu Geld, Märkten und Versicherungen, eher für fortgeschrittene Lerner aus dem berufsbildenden Bereich.

Finopolis (avanturo GMBH in Zusammenarbeit mit aktuell-spiele-verlag): 26,30 €

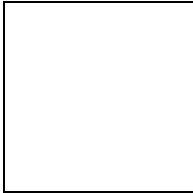
### 3 Spiele, die im Goethe-Institut Brüssel ausgeliehen werden können:

#### Das Spiel der Berufe (3x) (ISBN 88-8148-086-7)



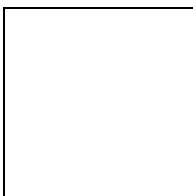
- für Anfänger**
- Drei Stapel Karten, um 40 Berufe zu lernen (Zeichnung, Berufsname, Sätze dazu)
- Das Spiel führt neuen Wortschatz und Grammatik ein
- mit Beiheft für Lehrer

#### Das Tagesablauf-Domino (3x) (ISBN 88-8148-302-5)



- für Anfänger**
- nach Domino-Prinzip werden Sätze zum Tagesablauf der Familie Schumann konjugiert
- Konjugation regelmäßiger und unregelmäßiger Verben in Präsens, Präteritum und Perfekt
- mit Beiheft für Lehrer

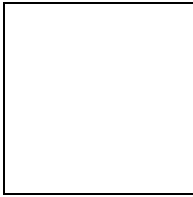
#### Das große Spiel der Verben (3x) (ISBN 88-8148-312-2)



- Anfänger und Fortgeschrittene**
- 100 Karten mit Verben, Personalpronomenwürfel, Symbolwürfel (Aussagesatz/Fragesatz)
- Konjugation der regelmäßigen und unregelmäßigen Verben
- Beiheft für Lehrer



## Das Ratespiel (3x) ( ISBN 88-8148-758-6)



- Anfänger**
- 30 Spielkarten, Spielplan, Objekte aus dem Alltag
- Fragen nach Eigenschaften, Zweck, Material, Ort
- Begleitheft mit Abbildung der 30 Gegenstände und Spielanleitung

## Linguissimo (3x)



Das Sprachen-Spiel **LINGUISSIMO** zielt darauf ab, die Zielsprache spielerisch anzuwenden. Das Sprachinteresse wird gefördert, Wortschatz wird erweitert und passiver Wortschatz wird aktiviert und gefestigt.

- Anfänger mit Grundkenntnissen und Fortgeschrittene
- geeignet für 6 bis 24 Personen ab 10 Jahren

Konzipiert hat das Spiel Dominique Chavet, diplomierte Germanistin und ausgebildete Pädagogin.

Nähere Informationen und Bestellungen: [dchavet@hotmail.com](mailto:dchavet@hotmail.com) oder [info@sklz.be](mailto:info@sklz.be)

Preis: 30 Euro - Marken-Büro Benelux, Nr. 091200

"**Abenteuer Duitsland**" bringt 4 eenvoudige behendigheids spelletjes samen. Bij elk spelletje staat er een korte inleiding die een bepaald aspect van Deutschland als Reiseland belicht. Als je daar een korte leesopdracht bij maakt als huistaak, dan krijgt de leerling een spelletje als beloning.

Bron: [http://www.deutschland-tourismus.de/abenteuer\\_deutschland/deutsch/index.htm](http://www.deutschland-tourismus.de/abenteuer_deutschland/deutsch/index.htm) /

In "**Deutschland Gewinnspiel**" leert de leerling via een quiz Duitsland spelenderwijs ontdekken. Hij heeft de keuze tussen twee routes, waarbij telkens 8 Bundesländer worden bezocht.

De bijhorende vraag vertelt iets typisch over het bezochte Bundesland. Meer info over de vraag vindt men uiteraard op de website van deutschland-tourismus.

Bron: <http://www.deutschland-tourismus.de/gewinnspiel/popup.htm>

In "**Mozart in Duitsland**" gaat de leerling met Mozart op stap door Duitsland en leert zo een aantal bijzonderheden over Mozart en Duitsland kennen. Om het gokken bij de quizvragen uit te schakelen, kan je de antwoorden zelf in een korte beschrijving verwerken en er zo een leesopdracht aan koppelen.

Wel even wijzen op het feit dat het spel dateert uit 2006

Bron: [http://dzt.adartists-online.net/mozart\\_deutsch\\_s/](http://dzt.adartists-online.net/mozart_deutsch_s/)

## 4 Adressen

### Deutsche Spiele in Brüssel

Casse-Noisettes Jouets  
 Alsebergse Steenweg 76  
 1060 Brussel  
 Tel. : 02 537 83 92

### Spielwarengeschäfte in Grenznähe

B. Spielschiff  
 Parkstr. 6  
[40477](http://www.spielschiff.de) Düsseldorf  
 Tel.: 0211-4983601  
 Fax: 0211-4983602  
 Mail:[info@spielschiff.de](mailto:info@spielschiff.de)  
 Internet:[www.spielschiff.de](http://www.spielschiff.de)

Purzelbaum  
 Naturtextil und Spiel  
 Oststr. 41-43  
 40211 Düsseldorf  
 0211 – 164 06 03

C. Mamerow-Spielwaren  
 Cäcilienstraße 2-6  
 40597 Düsseldorf  
 Tel.: 0211-7187252  
<http://www.spielwaren-mamerow.de/>

Schau Spiel Haus  
 Grafenberger Allee 341-343  
 40235 Düsseldorf  
 0211 – 670 874

**D.**

**E.**

F. SPIEL & BUCH  
 Obertor 10 / Arkadenhof  
 40878 Ratingen  
 Tel.: 02102/9293663  
 Fax: 02102/9293664  
 Mail:[info@spiel-und-buch.de](mailto:info@spiel-und-buch.de)  
 Internet:[www.spiel-und-buch.de](http://www.spiel-und-buch.de)

Phantasalto  
 Belsenstr. 9  
 40545 Düsseldorf  
<http://www.phantasalto.de>  
 E-Mail: [kanne2@t-online.de](mailto:kanne2@t-online.de)

Leselotte

Kölner Tor 35  
 40625 Düsseldorf  
<http://www.leselotte-spielzeug.de/>  
 e-mail: [info@leselotte-spielzeug.de](mailto:info@leselotte-spielzeug.de)

Kunterbunt  
 An St. Katharinen 4  
 50678 Köln  
 Phone: 0221-3103737  
 Fax: 0221-3103737

Das Spielbrett  
 Engelbertstrasse 5  
[50674](http://www.spielbrett.de) Köln  
 Tel.: (0221) 231489

Pattevogel GmbH  
 Ehrenstr. 43 B / Kl. Brinkgasse  
 50672 Köln  
 0221 – 258 31 29  
[pattevogel@netcologne.de](mailto:pattevogel@netcologne.de)

„Hampelmann“  
 Merowinger Str. 37  
 50677 Köln/1  
 Tel: 0221/328213  
 Fax: 0221/328213  
[webmaster@hampelmann-spielwaren.de](mailto:webmaster@hampelmann-spielwaren.de)

Teddys Welt  
 Achener Str. 1253  
 50858 Köln  
 Tel: 02234/71158  
 Fax: 02234/943477

Wundertüte - Neues und altes Spielgut  
Goltsteinstraße 41  
50968 Köln  
Tel: 0221/3400573  
Fax: 0221/3400573

Villa Kunterbunt  
Markt 1  
52062 Aachen  
Tel: 0241/24868  
Fax: 0241/39434

Teddy & Co. GmbH & Co. KG  
Ursulinerstraße 17-19  
52062 Aachen  
Tel: 0241/30790  
Fax: 0241/20440

Klabautermann Spielwaren  
Burtscheider Markt 23  
52066 Aachen  
Tel: 0241/1607675  
Fax: 0241/1607674  
[http://www.klabautermann-  
spielwaren.de/](http://www.klabautermann-spielwaren.de/)  
info@klabautermann-spielwaren.de  
Puppenkönig  
Gangolfstraße 8-10  
53111 Bonn  
Tel: 0228/985 550  
Fax: 0228/985 5510  
<http://www.puppenkoenig.de>  
[puppenkoenig@puppenkoenig.de](mailto:puppenkoenig@puppenkoenig.de)

I.Struck-Quadt  
Bürobedarf-Spielwaren  
Friedrich-Breuer-Str.48-50  
53225 Bonn (Beuel)  
Tel: 0228/46 61 03  
Fax: 0228/42 20 288

## 5 Links zum Thema SPIELE

Katalog des Goethe-Institutes: <http://www.goethe.de/shp/deindex.htm>

für den Fremdsprachenunterricht konzipierte Spiele des Eli-Verlages:  
<http://www.elionline.com/en/catalog/showcatprod.php?id=190>

Poster „Deutsch nach Englisch“ Didaktisches Begleitmaterial, Anregungen, Ideen  
<http://www.goethe-verlag.com/poster/>

Veröffentlichung der Arbeitsgruppe „Deutsch macht Spaß“ aus den Niederlanden,  
im Archiv Heft 19, Thema „Spiele“: [www.deutschmachtspass.de](http://www.deutschmachtspass.de)

Goethe-Institut Barcelona (Saskia Bachmann) zum Thema Spiele:  
[www.goethe.de/hs/bue/bachm/despvbac.htm](http://www.goethe.de/hs/bue/bachm/despvbac.htm)

Interkulturelles E-Mail-Spiel:  
<http://www.goethe.de/dll/pro/odyssee/intro.htm>  
<http://www.goethe.de/dll/pro/mediterrania/index.htm>

Verlagsadressen, Spieletipps, Einkaufsquellen: <http://www.spielbox-online.de/>